



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'environnement,
des transports, de l'énergie et de la communication DETEC

Office fédéral des routes OFROU

Documentation

Édition 2015 V3.01

Structure des documents techniques de l'OFROU

ASTRA 8A001

ASTRA OFROU USTRA UVIAS

Impressum

Auteurs / groupe de travail

Gogniat Bernard (OFROU N-SFS)
Hennemann Maurice (OFROU N-SFS)
Jeanneret Alain (OFROU N-SFS)
Joseph Cédric (OFROU N-SFS, élaboration)

Traduction (version originale en français)

Éditeur

Office fédéral des routes OFROU
Division Réseaux routiers N
Standards, recherche, sécurité SFS
3003 Berne

Diffusion

Le document est téléchargeable gratuitement sur le site www.astra.admin.ch.

© ASTRA 2015

Reproduction à usage non commercial autorisée avec indication de la source.

Avant-propos

Les publications de l'office fédéral des routes (OFROU) s'inscrivent dans une structure cohérente. Chaque document est identifié par un code d'identification univoque. Le code ordonne les documents en fonction de leur importance et des thèmes traités.

Une ligne graphique prédéfinie doit être respectée. Une couleur associée au code d'identification détermine le type de document. La validité et l'état de mise à jour doivent apparaître clairement.

La présente documentation donne les informations nécessaires au respect des contraintes de présentation des documents techniques de l'OFROU.

Office fédéral des routes

Domaine : Standards, recherche, sécurité (SFS)

Table des matières

	Impressum	2
	Avant-propos	3
1	Introduction	6
1.1	Objectifs de la documentation	6
1.2	Champ d'application	6
1.3	Destinataires	6
1.4	Date de publication et liste des modifications	6
2	Types de documents	7
2.1	« Instructions » (n° 70000... 7D999)	7
2.2	« Directive » (n° 10000... 1D999)	7
2.3	« Manuel technique » (n° 20000... 2D999)	7
2.4	« Documentation-IT » (n° 60000... 6D999)	8
2.5	« Documentation » (n° 80000... 8D999)	8
3	Domaines spécialisés	9
4	Identification des documents	10
4.1	Généralités	10
4.2	Code d'identification	10
4.3	Édition et version	11
4.3.1	Édition	11
4.3.2	Version	11
4.4	Couleurs	11
	Annexes	13
	Glossaire	19
	Bibliographie	20
	Liste des modifications	21

1 Introduction

1.1 Objectifs de la documentation

La présente documentation définit les codes d'identification et la ligne graphique des documents techniques publiés par l'OFROU.

1.2 Champ d'application

La présente documentation s'applique aux 5 types de documents de l'OFROU ci-après :

- « Instructions » ;
- « Directive » ;
- « Manuel technique » ;
- « Documentation-IT » ;
- « Documentation ».

1.3 Destinataires

La présente documentation est destinées à toutes les personnes, externes ou internes à l'OFROU, chargées d'élaborer un des types de documents cités sous 1.2.

1.4 Date de publication et liste des modifications

L'édition 2015 de la présente documentation a été publiée le 29.01.2015. La « Liste des modifications » se trouve à la page 21.

2 Types de documents

2.1 « Instructions » (n° 70000... 7D999)

Document édictant des dispositions obligatoires de caractère administratif ou juridique.

2.2 « Directive » (n° 10000... 1D999)

Document édictant des dispositions obligatoires dans le but d'arrêter un standard technique et de transmettre une unité doctrine.

2.3 « Manuel technique » (n° 20000... 2D999)

Guide de procédures pour l'élaboration des projets décrivant la mise en œuvre des instructions, des directives et des normes.

Le tableau 2.1 définit la structure et le code d'identification des manuels techniques :

Fig. 2.1 Structure des manuels techniques

code d'identification types de fiches techniques (cf. chap. 4.2)	
2yn ₂ n ₁ n ₀ -0...	Introduction <i>Einleitung</i> <i>Introduzione</i>
2yn ₂ n ₁ n ₀ -1...	Fiches techniques éléments de construction <i>Technische Merkblätter Bauteile</i> <i>Schede tecniche elementi di costruzione</i>
2yn ₂ n ₁ n ₀ -2...	Fiches techniques projet <i>Technische Merkblätter Projektierung</i> <i>Schede tecniche progetto</i>
2yn ₂ n ₁ n ₀ -3...	Fiches techniques réalisation <i>Technische Merkblätter Realisierung</i> <i>Schede tecniche realizzazione</i>
2yn ₂ n ₁ n ₀ -4...	Fiches techniques entretien <i>Technische Merkblätter Unterhalt</i> <i>Schede tecniche manutenzione</i>
2yn ₂ n ₁ n ₀ -5...	Fiches techniques documentation <i>Technische Merkblätter Dokumentation</i> <i>Schede tecniche documentazione</i>

2.4 « Documentation-IT » (n° 60000... 6D999)

Ensemble de guides pour l'utilisation et la gestion des applications informatiques de l'OFROU.

Le tableau 2.2 définit la structure et le code d'identification des documents se référant aux applications métier. Le premier digit identifie le type de document de l'OFROU ; « 6 » signifie « Documentation-IT ». Les 3 digits suivants « yn₂n₁ » identifient l'application métier et le 5^{ème} digit le type de documentation-IT.

Fig. 2.2 Types de documentation-IT

code d'identification (cf. chap. 4.2)	Types de documentation-IT
6yn ₂ n ₁ 1	Manuel de l'utilisateur <i>Anwendungshandbuch</i> <i>Manuale per l'utente</i>
6yn ₂ n ₁ 2	Manuel d'exploitation <i>Betriebshandbuch</i> <i>Manuale del funzionamento</i>
6yn ₂ n ₁ 3	Manuel de support <i>Supporthandbuch</i>
6yn ₂ n ₁ 4	Manuel de saisie des données <i>Datenerfassungshandbuch</i> <i>Manuale per la raccolta dei dati</i> <i>Data acquisition handbook</i>
6yn ₂ n ₁ 5	Release Notes
6yn ₂ n ₁ 6	Identification de la configuration <i>Konfigurationsidentifikation</i>
6yn ₂ n ₁ 7	Manuel d'organisation <i>Organisationshandbuch</i>

1. Manuel de l'utilisateur

Document qui décrit l'utilisation d'une unité fonctionnelle et précise également les droits et obligations de l'utilisateur, du propriétaire et du fournisseur de cette unité.

2. Manuel d'exploitation

Document qui contient toutes les informations nécessaires à une exploitation conforme du système et à une réaction appropriée en cas de problème.

3. Manuel de support

Document qui fournit toutes les informations requises par le service d'organisation de support pour assister les collaborateurs dans l'utilisation du système.

4. Manuel de saisie des données

Document contraignant qui décrit les données à saisir et les règles de saisies inhérentes à l'application IT.

5. Release Notes

Document distribué aux utilisateurs lors de la mise en production de chaque nouvelle version. Lors de la première version, il indique aux utilisateurs comment accéder au système, décrit quelles sont les données mises à disposition, indique quels sont les éventuels problèmes connus et les fonctions qui ne sont pas encore implémentées. Lors des versions suivantes sont indiqués les problèmes résolus ainsi que les nouvelles fonctionnalités disponibles.

6. Identification de la configuration

Document qui contient toutes les informations permettant de gérer et de mettre à disposition la configuration. Il existe un document pour l'ensemble du système et un autre pour chaque unité de configuration.

7. Manuel d'organisation

Document réglant l'exploitation et la gestion de l'organisation.

2.5 « Documentation » (n° 80000... 8D999)

Document décrivant des méthodes, des exemples et des études particulières.

3 Domaines spécialisés

Liste des domaines spécialisés ciblés par les documents techniques de l'OFROU.

Fig. 3.3 Domaines spécialisés

code d'identification (cf. chap. 4.2)	domaine spécialisé
x0n ₂ n ₁ n ₀	Applications de base et services de base <i>Basisapplikationen und Basis Service</i> <i>Applicazioni di base e servizi di base</i>
x1n ₂ n ₁ n ₀	Tracé (T) <i>Trasse (T)</i> <i>Tracciato (T)</i> <i>Road alignment (T)</i>
x2n ₂ n ₁ n ₀	Ouvrages d'art (O) <i>Kunstbauten (K)</i> <i>Manufatti (M)</i>
x3n ₂ n ₁ n ₀	Équipements d'exploitation et de sécurité (EES) <i>Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen (BSA)</i> <i>Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza (EES)</i> <i>Industrial and Safety Equipments (ISE)</i>
x4n ₂ n ₁ n ₀	Tunnels et géotechnique (T/G) <i>Tunnels und Geotechnik (T/G)</i> <i>Gallerie e geotecnica (T/G)</i>
x5n ₂ n ₁ n ₀	Gestion et monitoring du trafic (VM) <i>Verkehrsmanagement und –monitoring (VM)</i> <i>Gestione e monitoring del traffico (VM)</i> <i>Management and monitoring of the traffic (VM)</i>
x6n ₂ n ₁ n ₀	Exploitation (E) <i>Betrieb (B)</i> <i>Esercizio (E)</i>
x7n ₂ n ₁ n ₀	Planification et caractéristiques des réseaux <i>Netzplanung und –eigenschaften</i>
x8n ₂ n ₁ n ₀	Environnement (E) <i>Umwelt (U)</i> <i>Ambiente (A)</i>
x9n ₂ n ₁ n ₀	Gestion des risques et de la sécurité <i>Risiko- und Sicherheitsmanagement</i> <i>Gestione dei rischi e della sicurezza</i> <i>Risk and security management</i>
xAn ₂ n ₁ n ₀	Administration et finances <i>Administration und Finanz</i> <i>Amministrazione e finanze</i>
xBn ₂ n ₁ n ₀	Planification et gestion de l'entretien (PE/GE) <i>Erhaltungsplanung und Erhaltungsmanagement (EP/EM)</i> <i>Pianificazione e gestione della manutenzione (PM/GM)</i>
xCn ₂ n ₁ n ₀	Registres de la circulation routière <i>Strassenverkehrsregister</i> <i>Registri della circolazione stradale</i>
xDn ₂ n ₁ n ₀	Langsamverkehr <i>Mobilité douce</i> <i>Traffico lento</i>

4 Identification des documents

4.1 Généralités

L'attribution d'un code d'identification à tous les documents techniques officiels de l'OFROU a pour but, d'une part d'en faciliter la mise à jour, d'autre part d'en faciliter l'usage. Un code d'identification permet de reconnaître un document sans équivoque et de le classer indépendamment de la langue.

La documentation technique de l'OFROU est structurée sous deux niveaux :

- le type de document (« Instructions », « Directive », « Manuel technique », etc.) ;
- le domaine spécialisé (« Tracé (T) », « Ouvrages d'art (O) », « Équipements d'exploitation et de sécurité (EES) », etc.).

4.2 Code d'identification

Le code d'identification est composé de 5 digits. Ils définissent le degré de contrainte du document (son type) et identifient son contenu (domaine spécialisé). La signification des cinq digits x , y , n_2 , n_1 et n_0 est décrite à la fig. 4.4 :

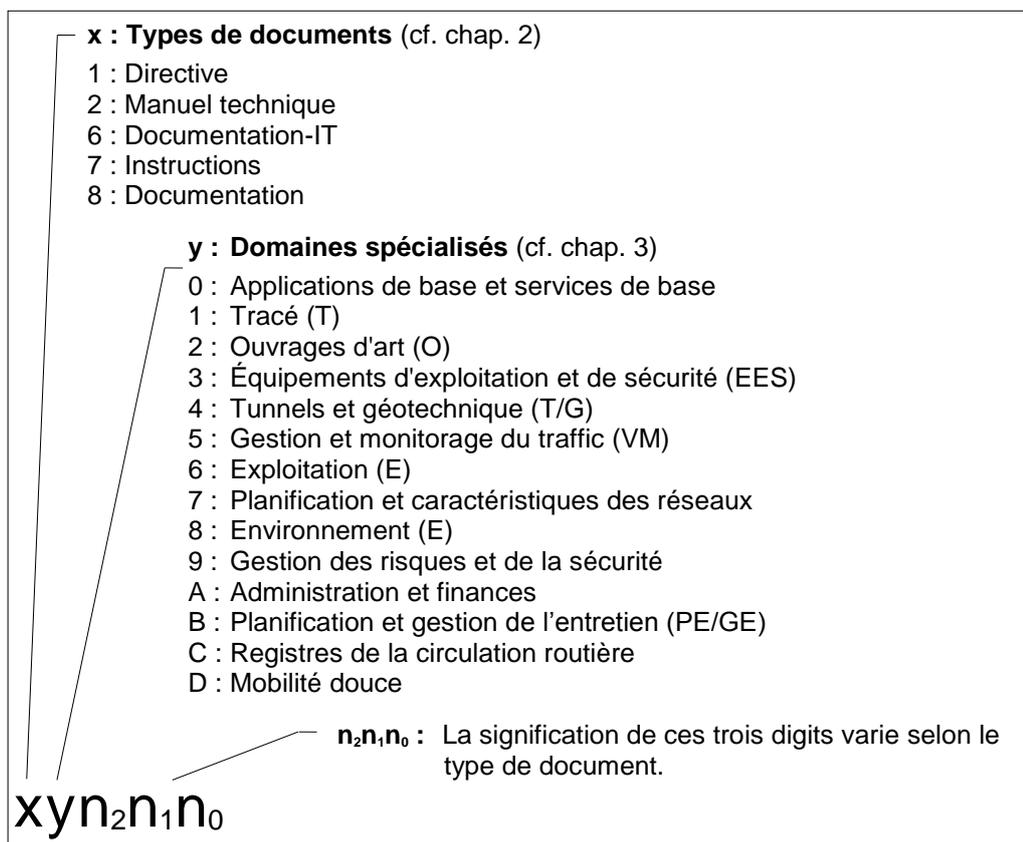


Fig. 4.4 Signification des cinq digits du code d'identification.

4.3 Édition et version

L'édition et la version caractérisent la vie d'un document et son évolution dans le temps. L'édition illustre la durée de vie du document alors que la version caractérise les modifications importantes intervenues durant cette durée de vie.

4.3.1 Édition

L'édition du document est caractérisée par l'année correspondant à la première publication ou à une modification de fond du document. La modification de fond peut être justifiée par de nouvelles dispositions ou par des modifications régulières, par exemple chaque année. Après son approbation par le groupe de travail et/ou par la Direction de l'OFROU, le document est publié et entre en vigueur dans sa nouvelle édition qui remplace l'éventuelle édition précédente. La liste des modifications en fin de document donne les principales informations relatives aux changements intervenus d'une édition à l'autre.

L'édition du document est caractérisée par :

- **2011** (par exemple) l'année de parution correspondant à son approbation ;
- **V2.xx** le numéro principal de la version, correspondant dans ce cas à la deuxième édition.

Les documents en préparation, qui ne sont pas encore publiés portent la mention :

- **2010** (par exemple) année de mise en chantier du document ;
- **V0.xx (projet jj-mm-aaaa)** pour caractériser l'actualité du document et le différencier de versions de travail précédentes.

4.3.2 Version

La version est une adaptation d'un document en vigueur ne nécessitant pas une nouvelle édition. Les adaptations peuvent être de nature rédactionnelle ou compléter les indications du document existant sans en changer le fond ni la forme. Lorsque des adaptations ou des séries de corrections mineures sont connues les nouvelles versions sont publiées automatiquement sans avis particulier. La [version initiale](#) d'une édition est notée V1.00, V2.00, etc. La version V2.01 correspond à la [deuxième version](#) du document dans sa [deuxième édition](#).

4.4 Couleurs

Une couleur différencie la couverture de chacun des types de document. Le tableau 4.5 définit pour tous les codes d'identification, une couleur et un type de document.

Fig. 4.5 Types de document

Code d'identification	Type de document	Écran [RVB]	Impression [CMYK]	Couleur WEB [hexa]
10000... 1D999	Directive <i>Richtlinie</i> <i>Direttive</i>	255R, 153V, 25B	C0, 40M, 90Y, K0	#FF9900
20000... 2D999	Manuel technique <i>Fachhandbuch</i> <i>Manuale tecnico</i>	255R, 199V, 25B	C0, 20M, 90Y, K0	#FFCC00
60000... 6D999	Documentation-IT <i>IT-Dokumentation</i> <i>Documentazione-IT</i>	255R, 103V, 87B	C0, 75M, 60Y, K0	#FF6666
70000... 7D999	Instructions <i>Weisungen</i> <i>Istruzioni</i>	128R, 255V, 102B	C50, 0M, 60Y, K0	#99FF66
80000... 8D999	Documentation <i>Dokumentation</i> <i>Documentazione</i>	128R, 237V, 255B	50C, 10M, Y0 K0	#99FFFF

Annexes

I	Code d'identification des applications métier (Documentation-IT)	15
---	--	----

I Code d'identification des applications métier (Documentation-IT)

60000 Applications de base et services de base <i>Basisapplikationen und Basis Service</i> <i>Applicazioni di base e servizi di base</i>				
60010	BS	Système de base	<i>Basissystem</i>	
60020	ABS	Astra Basis Services	<i>Astra Basis Services</i>	
60030	DWH	Data Warehouse	<i>Data Warehouse</i>	
60040	MBP	MISTRA Portail de gestion	<i>MISTRA Betriebsportal</i>	
60050	VIDS	Solution transitoire vidéo	<i>Sofortlösung Video</i>	
61000 Tracé (T) <i>Trasse (T)</i> <i>Tracciato (T)</i>				
61010	TRA	Chaussée	<i>Trasse</i>	
61020	EMSG	Gestion de l'entretien en site urbain	<i>Erhaltungsmanagement im Siedlungsgebiet</i>	
61030	EMNS	Gestion de l'entretien des routes nationales	<i>Erhaltungsmanagement Nationalstrassen</i>	
61040	RHS	Dispositifs de retenue	<i>Rückhaltesysteme</i>	
61050	ENT	Évacuation des eaux	<i>Entwässerung</i>	
62000 Ouvrages d'art (O) <i>Kunstabauten (K)</i> <i>Manufatti (M)</i>				
62010	KUBA	Ouvrages d'art et tunnels	<i>Kunstabauten und Tunnel</i>	
62510	TCSFS	Listes des tunnels des RN	<i>Tunnellisten der NS</i>	
63000 Équipements d'exploitation et de sécurité (EES) <i>Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen (BSA)</i> <i>Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza (EES)</i>				
63010	BSA	Équipements d'exploitation et de sécurité (EES)	<i>Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen (BSA)</i>	<i>Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza (EES)</i>
63020	SI	Signalisation	<i>Signalisation</i>	
63510	Tunlight	Éclairage tunnel	<i>Tunnelbeleuchtung</i>	

64000 Tunnels et géotechnique (T/G)

Tunnels und Geotechnik (T/G)

Gallerie e geotecnica (T/G)

65000 Gestion et monitoring du trafic (VM)

Verkehrsmanagement und –monitoring (VM)

Gestione e monitoring del traffico (VM)

65010	VMCH	Gestion du trafic	<i>Verkehrsmanagement</i>
65020	VMON	Monitoring du trafic	<i>Verkehrsmonitoring</i>
65030	VU	Accidents de la circulation	<i>Verkehrsunfälle</i>
65040	SB	Autorisations spéciales (transports exceptionnels)	<i>Sonderbewilligungen (Ausnahmetransporte)</i>

66000 Exploitation (E)

Betrieb (B)

Esercizio (E)

66010	BU	Entretien courant (controlling et benchmarking des charges d'exploitation)	<i>Betrieblicher Unterhalt (Betriebskostencontrolling und – benchmarking)</i>
66020	IBB	Gestion de l'entretien des bâtiments et des installations d'exploitation (aires de repos, centres d'entretien, halles à sel, centres d'intervention)	<i>Erhaltungsmanagement der Infrastrukturbauten Betrieb der Nationalstrassen (Rastplätze, Werkhöfe, Slazlager, Stützpunkte)</i>
66110	BU-S	Solution transitoire pour l'entretien courant. Offres et reporting. (remplace le volet OFROU de l'application CAESAR)	<i>Sofort Lösung für den Betrieblichen Unterhalt. Angebote und Reporting. (Ersatz CAESAR Teil ASTRA)</i>
66120	IBB-S	Solution transitoire pour les bâtiments et les installations d'exploitation. Saisie des données d'inspection et de planification. (aires de repos, centres d'entretien, halles à sel, centres d'intervention)	<i>Sofort Lösung für die Infrastrukturbauten Betrieb. Erfassung der Inspektionen und Massnahmenplanung. (Rastplätze, Werkhöfe, Salzlager, Stützpunkte)</i>

67000 Planification et caractéristiques des réseaux

Netzplanung und –eigenschaften

67010	AGLO	Projet d'agglomération	<i>Agglomerationsprojekte</i>
67020	LV	Mobilité douce	<i>Langsamverkehr</i>
67030	NP	Définition du réseau d'infrastructure	<i>Netzplanung Infrastruktur</i>
67040	LVS	Gestion des bien-fonds et des contrats	<i>Liegenschafts- und Vertragsmanagementsystem</i>
67050	IVS	Inventaire des voies de communication historiques de la Suisse	<i>Inventar der historischen Verkehrswege Schweiz</i>
67060	UM	Relevé environnemental	<i>Umwelterhebung</i>

68000 Environnement (E) <i>Umwelt (U)</i> <i>Ambiente (A)</i>				
68010	LBK	Cadastre du bruit	Lärmbelastungskataster	
69000 Gestion des risques et de la sécurité <i>Risiko- und Sicherheitsmanagement</i> <i>Gestione dei rischi e della sicurezza</i>				
69510	STR	Risques liés aux accidents majeurs	Störfällrisiken	rischi derivanti da incidenti rilevanti
6A000 Administration et finances <i>Administration und Finanz</i> <i>Amministrazione e finanze</i>				
6A010	TDCOST	Contrôle financier	Finanzcontrolling	
6A020	IC	Contrôle des investissements	Investitionscontrolling	
6A030	EMC	Contrôle des projets d'entretien	Erhaltungsprojekt-Controlling	
6B000 Planification et gestion de l'entretien (PE/GE) <i>Erhaltungsplanung und Erhaltungsmanagement (EP/EM)</i> <i>Pianificazione e gestione della manutenzione (PM/GM)</i>				
6C000 Registres de la circulation routière <i>Strassenverkehrsregister</i> <i>Registri della circolazione stradale</i>				
6C010	MOFIS	Registre automatisé des véhicules et des détenteurs de véhicules	Automatisierte Fahrzeug- und Fahrzeughalterregister	registro informatizzato dei veicoli e dei detentori di veicoli
6C020	FABER	Registre des autorisations de conduire	Fahrberechtigungsregister	registro delle autorizzazioni a condurre
6C030	ADMAS	Registre des mesures administratives	Administrativmassnahmenregister	registro automatizzato delle misure amministrative
6C040	FKR	Registre des cartes de tachygraphe	Fahrtschreiberkartenregister	registro delle carte per l'odocronografo
6C050	IVZ	Registres des certificats d'admission à la circulation	Informationssystem Verkehrszulassung	registro dei certificati d'ammissione alla circolazione
6C060	ETC	Easy Way for Traffic Control	Easy Way for Traffic Control	Easy Way for Traffic Control
6D000 Mobilité douce <i>Langsamverkehr</i> <i>Traffico lento</i>				

Glossaire

Termes	Signification
Directive <i>Richtlinie</i> <i>Direttive</i>	Document édictant des dispositions obligatoires dans le but d'arrêter un standard technique et de transmettre une unité doctrine. <i>Dokument zum Erlassen obligatorischer Bestimmungen mit dem Ziel, einen technischen Standard und eine einheitliche Vorgehensweise festzulegen</i> <i>Documento tecnico di carattere vincolante, finalizzato a trasmettere una prassi comune o standard tecnici unitari.</i>
Documentation <i>Dokumentation</i> <i>Documentazione</i>	Document décrivant des méthodes, des exemples et des études particulières. <i>Dokument zur Beschreibung von Methoden, Beispielen und Studien.</i> <i>Illustra metodi, esempi e studi.</i>
Documentation-IT <i>IT-Dokumentation</i> <i>Documentazione-IT</i>	Ensemble de guides pour l'utilisation et la gestion des applications informatiques de l'OFROU. <i>Gesamtheit der Leitfäden für die Benutzung und Verwaltung der Informatikapplikationen des ASTRA.</i> <i>Guide per l'utilizzo e la gestione delle applicazioni informatiche in uso all'ASTRA.</i>
domaine spécialisé <i>Fachbereich</i>	Exemple de domaines spécialisés : Tracé (T), Ouvrages d'art (O), Équipements d'exploitation et de sécurité (EES), Gestion des risques et de la sécurité, etc.
Identification de la configuration <i>Konfigurationsidentifikation</i>	Document qui contient toutes les informations permettant de gérer et de mettre à disposition la configuration. Il existe un document pour l'ensemble du système et un autre pour chaque unité de configuration.
Instructions <i>Weisungen</i> <i>Istruzioni</i>	Document édictant des dispositions obligatoires de caractère administratif ou juridique. <i>Dokument zum Erlassen obligatorischer Bestimmungen von administrativer oder juristischer Natur.</i> <i>Disposizioni obbligatorie di carattere amministrativo o giuridico.</i>
Manuel d'exploitation <i>Betriebshandbuch</i> <i>Manuale del funzionamento</i>	Document qui contient toutes les informations nécessaires à une exploitation conforme du système et à une réaction appropriée en cas de problème.
Manuel d'organisation <i>Organisationshandbuch</i>	Document réglant l'exploitation et la gestion de l'organisation.
Manuel de l'utilisateur <i>Anwendungshandbuch</i> <i>Manuale per l'utente</i>	Document qui décrit l'utilisation d'une unité fonctionnelle et précise également les droits et obligations de l'utilisateur, du propriétaire et du fournisseur de cette unité.
Manuel de saisie des données <i>Datenerfassungshandbuch</i> <i>Manuale per la raccolta dei dati</i> <i>Data acquisition handbook</i>	Document contraignant qui décrit les données à saisir et les règles de saisies inhérentes à l'application IT.
Manuel de support <i>Supporthandbuch</i>	Document qui fournit toutes les informations requises par le service d'organisation de support pour assister les collaborateurs dans l'utilisation du système.
Manuel technique <i>Fachhandbuch</i> <i>Manuale tecnico</i>	Guide de procédures pour l'élaboration des projets décrivant la mise en œuvre des instructions, des directives et des normes. <i>Leitfaden zum Beschreiben von Projekten und zur Umsetzung von Weisungen, Richtlinien und Normen.</i> <i>Guida per l'elaborazione di progetti e l'attuazione di istruzioni, direttive e norme.</i>
Release Notes	Document distribué aux utilisateurs lors de la mise en production de chaque nouvelle version. Lors de la première version, il indique aux utilisateurs comment accéder au système, décrit quelles sont les données mises à disposition, indique quels sont les éventuels problèmes connus et les fonctions qui ne sont pas encore implémentées. Lors des versions suivantes sont indiqués les problèmes résolus ainsi que les nouvelles fonctionnalités disponibles.

Bibliographie

-
- [1] Office fédéral des routes OFROU (2005), « **Principes directeurs pour le développement des standards techniques de l'infrastructure routière** », *Fabasoft E332-0458*.
-
- [2] Office fédéral des routes OFROU (2000) „**Formale Gestaltung und Verarbeitung der Dokumente in der Abteilung Strasseninfrastruktur**“, Weisung Abteilung Strasseninfrastruktur, *Fabasoft G103-0053*.
-
- [3] Office fédéral des routes OFROU (1998), Weisung: „**Dokumentenstruktur**“, Abteilung Technische Fachkompetenz, *Fabasoft G103-0028*.
-
- [4] Chancellerie fédérale suisse (2003): « **Terminologie informatique de la Confédération** ». <http://www.isb.admin.ch>.
-

Liste des modifications

Édition	Version	Date	Modifications
2015	3.01	02.02.2015	Corrections formelles.
2015	3.00	29.01.2015	<ul style="list-style-type: none"> Éliminé les indications concernant le formatage et la mise en forme des documents.
2011	2.50	28.01.2015	<ul style="list-style-type: none"> Chapitre 2, adaptations formelles et rédactionnelles. Ajouté l'AM 60050 VIDS. Ajouté domaine spécialisé « xDxxx Mobilité douce ».
2011	2.42	21.08.2013	Annexe I, 69510 NSc-NetScreen → STR Risques liés aux accidents majeurs / Störfallrisiken / rischi derivanti da incidenti rilevanti.
2011	2.41	30.08.2012	Annexe I, ajouté l'AM 69510 NetScreen.
2011	2.40	20.07.2012	<ul style="list-style-type: none"> Annexe I, ajouté : <ul style="list-style-type: none"> 6B000 Planification et gestion de l'entretien (PE/GE) 6C000 Registre de la circulation routière 6C010 MOFIS 6C020 FABER 6C030 ADMAS 6C040 FKR 6C050 IVZ 6C060 ETC Modifications formelles
2011	2.35	17.07.2012	<ul style="list-style-type: none"> Annexe I, ajouté les AM : <ul style="list-style-type: none"> 61040 RHS Dispositifs de retenue 61050 ENT Évacuation des eaux
2011	2.34	26.03.2012	<ul style="list-style-type: none"> Fig. 2.2 Types de documentation-IT : <ul style="list-style-type: none"> Règles de saisie → Manuel de saisie des données Erfassungsregeln → Datenerfassungshandbuch → Manuale per la raccolta dei dati → Data acquisition handbook
	2.33	15.02.2012	<ul style="list-style-type: none"> Annexe I : Modification l'AM 61020 : <ul style="list-style-type: none"> Gestion de l'entretien pour les villes et les communes → Gestion de l'entretien en site urbain. Erhaltungsmanagement Städte und Gemeinden → Erhaltungsmanagement im Siedlungsgebiet.
2011	2.32	08.02.2012	<ul style="list-style-type: none"> Modification du titre : Structure de la documentation technique de l'OFROU → Structure des documents techniques de l'OFROU.
2011	2.31	06.02.2012	<ul style="list-style-type: none"> Annexe I : ajouté l'AM 60040 MBP.
2011	2.30	23.11.2011	<ul style="list-style-type: none"> Annexe I : <ul style="list-style-type: none"> modifié la description française de l'AM 66010 BU ; ajouté les AM : 66020 IBB, 66110 BU-S, 66120 IBB-S. Annexe II.1 : ajouté l'exemple de la page de couverture en français.

2011	2.20	20.09.2011	<ul style="list-style-type: none"> • Fig. 3.4 Domaines techniques <ul style="list-style-type: none"> x0n2n1n0 Exploitation (E) → Applications de base et services de base Betrieb (E) → Basisapplikationen und Basis Services Esercizio (E) → Applicazioni di base e servizi di base x6n2n1n0 Contrôle financier → Exploitation (E) Finanzcontrolling → Betrieb (E) Esercizio (E) xAn2n1n0 Documents administratifs-SFS → Administration et finances Administrative-Dokumente-SFS → Administration und Finanz Documenti amministrativi-SFS → Amministrazione e finanze • Fig. 2.2 Types de documentation-IT <ul style="list-style-type: none"> 6214n0 Anwennderhandbuch → 62011 Anwendungshandbuch 6212n0 → 62012 6213n0 → 62013 6214n0 Directive de saisie des données-IT → 62014 Règles de saisie Richtlinie zur IT-Datenerfassung → Erfassungsregeln 6215n0 → 62015 6216n0 → 62016 6217n0 Concept métier → 62017 Manuel d'organisation Fachkonzept → Organisationshandbuch • Inséré l'annexe I « Documentation-IT : numérotation associée aux applications métier ». (cf. annexe II version 1.07). <ul style="list-style-type: none"> - 63010 EMS / Equipment Management System → BSA / Equipements d'exploitation et de sécurité (EES) / Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen (BSA). - 64040 BU → 66010 BU. - ajouté 68010 LBK / Cadastre du bruit / Lärmbelastungskataster. • Annexe II, remplacé „Fachkonzept“ par „Anwendungshandbuch“. • Annexe IV.1 : ajouté le manuel technique exploitation, ASTRA 26001.
2011	2.10	24.05.2011	<ul style="list-style-type: none"> • § 2.4, fig. 2.2, table des matières, remplacé chiffre par digit dans tout le document. • Ajouté Annexe II « Documentation-IT : titre, page de couverture, en-tête (exemple) »
2011	2.00	05.05.2011	<ul style="list-style-type: none"> • Ajouté chapitre « Édition et version ». • Éliminé annexe II « Documentation-IT : numérotation associée aux applications métier ». • §3.2 Manuel technique : éliminé les définitions des fiches techniques « décrivant un composant (data sheet) » et « organisationnelle ». • Fig 3.4 : ajouté 62017 « Concept métier ». • Fig. 2.1 : dénomination des domaines techniques. • Instruction -> instructions. • Chap. 3.3 maître d'œuvre -> maître d'ouvrage. • Complété fig. 4.1. • §3.1, ajouté la phrase suivante : « Des écarts par rapport aux dispositions émises dans les directives sont admis à condition d'être suffisamment justifiés par les spécificités d'un projet. »
2009	1.07	03.03.2009	<ul style="list-style-type: none"> • III.1 Manuel technique tracé → Manuel technique tracé et environnement. • III.2 En-tête des fiches techniques : correction de la version française et mise à disposition de la version italienne.
2009	1.06	29.01.2009	<ul style="list-style-type: none"> • Feuille technique → fiche technique (fig. 3.3, §III.5).
2008	1.05	15.08.2008	<ul style="list-style-type: none"> • Ajouté annexe IV Formatierung von Technischen Dokumentation. • Traductions italiennes. • Annexe III.3 chapitres du manuel technique EES.
2008	1.04	17.07.2008	<ul style="list-style-type: none"> • Annexe II : ajouté 69 000 Gestion des risques et de la sécurité. • Chap 3.2 : feuille technique processus projet -> feuille technique projet. Idem pour FT réalisation et entretien. • Manuel technique environnement. • Ajouté annexes III.5 En-tête des feuilles techniques. • Fig 3.4 : Traduction italienne de la documentation IT. • Annexe II application métier 61010 : « FN-Chaussée et équipements annexes / <i>Fahrbahn und Nebenanlagen</i> » → « TRA Chaussée / <i>Trassee</i> ».
2008	1.03	11.03.2008	§3.3 : corrections formelles.
2008	1.02	07.03.2008	Complété le §3.3 « Documentation IT » avec les manuels : « Release Notes » et « Identification de la configuration ». Fig. 3.3: Gestione dei rischi e della sicurezza.
2008	1.01	22.02.2008	Umwelttechnik -> Umwelt.
2008	1.00	05.02.2008	Publication sur le WEB.
2007	0.10	03.12.2007	Ajouté domaines : 9 : Gestion des risques et de la sécurité (au lieu de divers). A : Documents administratifs SFS.

2007	0.07	17-10-2007	Annexe II : numérotation applications métier.
2007	0.05	06-09-2007	Annexe II : re-nomination des domaines techniques et adaptation de la numérotation des applications métier.
2007	0.03	16.08.2007	Annexe II : renumérotation des applications métiers & ajout de domaines techniques.
2007	0.02	14.08.2007	Manuel technique : ajout du chapitre 21 001-0xxxx Einleitung.

